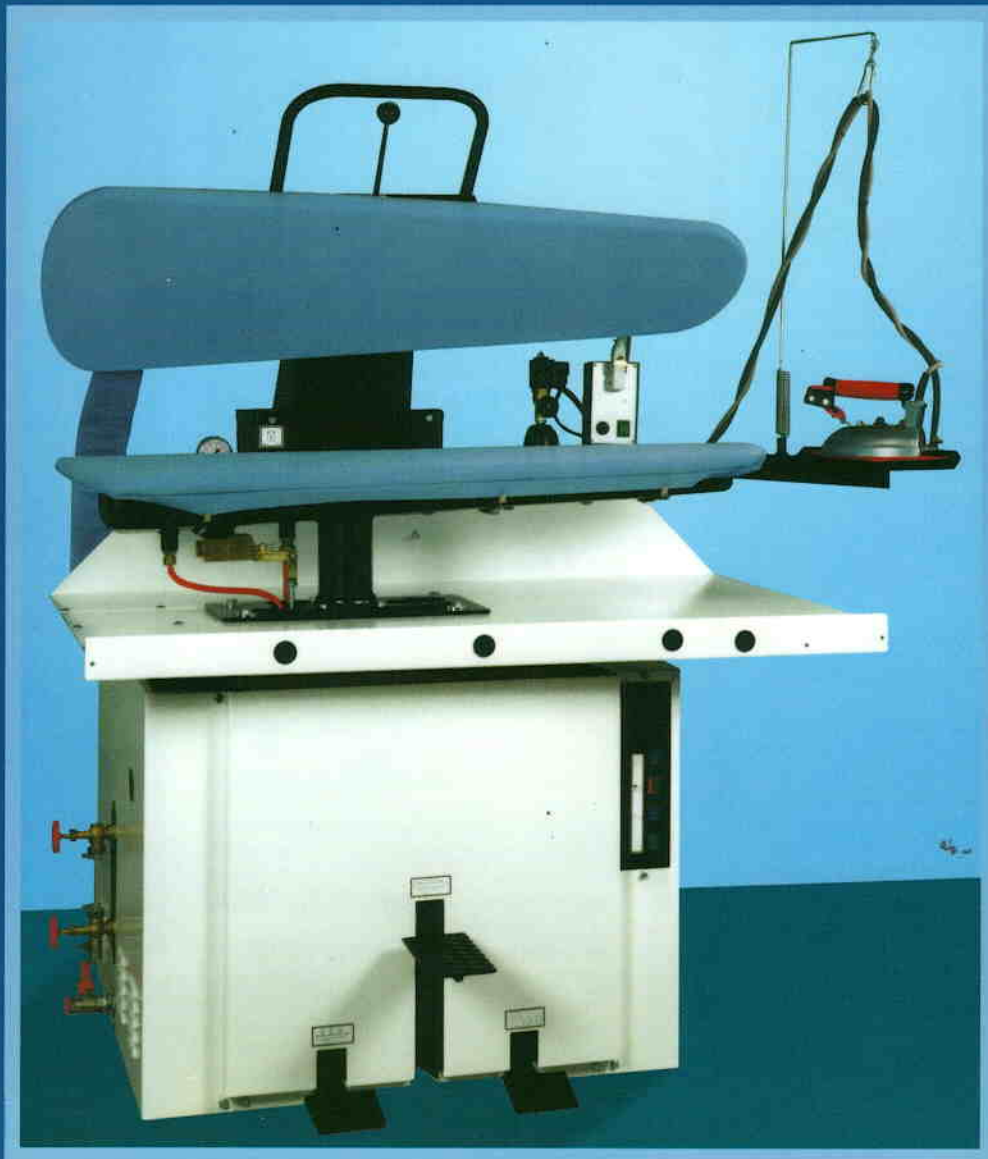



PRESSE DA STIRO



**IRONING PRESSES
PRESSES A REPASSER
BÜGELPRESSEN
PRENSAS DE LA PLANCHADO**

I  Nel quadro di una costante evoluzione della propria produzione, Reverberi presenta la sua nuova linea di presse che rispondono ai requisiti di qualità e funzionalità che caratterizzano le macchine Reverberi da 20 anni. I 3 modelli base che consentono una scelta razionale e rispondente alle necessità specifiche dei diversi operatori:

- Mod. PNEUMATIC PRESS (M5550-M5550) Pressa pneumatica di elevata professionalità e ottima produttività.
 - Mod. MANUAL PRESS (M5600-M5650) Pressa manuale, potente, di semplice uso e manutenzione.
- Caratteristiche delle presse:
- Piano superiore bilanciato e snodato per un allineamento ottimale dei piani.
 - Ampia apertura del piano superiore 60° (sui mod. M5550-M5550/M5600-M5650);
 - Comando discesa piano superiore tramite pulsanti, oppure a pedale con telaio salvamani di sicurezza (su tutti i mod. M5550) oppure manuale (sui mod. M5600).
 - Regolatore della pressione di schiacciamento fra i piani (sui mod. M5550).
 - Volantino manuale per regolare la pressione di schiacciamento fra i piani (sui mod. M5650).
 - Vaporizzazione abbondante ed istantanea su entrambi i piani (esclusi i mod. M5550).
 - Valvole pneumatiche di distribuzione vapore su entrambi i piani (esclusi i mod. M5600).
 - Pedali di comando posizionabili a piacimento dell'operatore (sui mod. M5550).

Accessori a richiesta:


- Dispositivo di temporizzazione (timers) delle 3 fasi di stiratura con deviatore per la selezione di due diversi cicli di stiratura (sui mod. M5550).
- Dispositivo soffiante sul piano inferiore tramite aspiratore incorporato (sui mod. M5550/M550).
- Dispositivo di sfumatura, con deviatore per selezionare il tipo di chiusura dei piani, normale o distanziato (2 o 3 cm., solo sui mod. M5550/M550).

Tutte le presse sono disponibili sia in versione centralizzata sia in versione autonoma. Inoltre la macchina base può essere corredata da una serie di accessori complementari, ad esempio: braccio inox per smacchiare e pistola aria/vapore, gruppo ferro vaporizzante e platoncino superiore antilucido.

PRESSA COLLO E POLSI

Pressa pneumatica per stiratura collo e polsi camicie. Piani riscaldati a vapore.

Piano superiore lucido; piano inferiore imbottito con materasso "SPRING PRESS". Comando discesa piano superiore tramite due pulsanti; su richiesta con telaio salvamani di sicurezza. Tempo di chiusura piano superiore programmabile tramite temporizzatore (timer). Disponibile sia in versione centralizzata, per allacciamento a vapore ed aria compressa esterni, sia in versione autonoma, con caldaia e compressore incorporati.

G  In line with our continuing policy of evolving our range of machinery Reverberi, introduces our latest line of finishing presses. These meet the

requirements of both quality and easy of use, which have always been at the forefront of our design and development efforts. The three basic models allow a diverse choice according to the Specific requirements of the operators:

- Mod. PNEUMATIC PRESS (M5550) is a professional air operated press allowing high production output.
- Mod. MANUAL PRESS (M5600) is a manual press, producing excellent results whilst being very easy to use and maintain.

Features of Reverberi presses are:

- A balanced and articulated head for optimal alignment of head and buck.
- Wide 60° head opening on models M5550/M550.
- Head of press can be closed either by push button or by pedal operation with safety frame. This is available on all models in the M5550 range.
- The M5600 range allows manual closing of the head.
- Adjustable head closing pressure between the head and buck in the M5550 range.
- Manual wheel adjustment of head closing pressure on the M5600 range.
- Copious and instant live steam production on both the head and buck (except for models M5550/M550 where a highly polished head is fitted).
- Pneumatic valves for steam distribution to both the head and buck, (except the M5600 model).
- Adjustable pedals allowing the operator to work in complete comfort.

In addition, special extra options are available upon request:


- Timer operation which allow timing control of all three phases of the finishing cycle, with a selection of two different programmes (available for M5550 models).
- Up-Air facility on the buck utilising a built in vacuum unit (available for models M5550/M550).
- Sponging device with a selection between normal head closing or spaced closing (2 or 3cm). This option is available for M5550/M550 models.

All the presses in the Reverberi range are available for both central steam supplies (steam, vacuum and air) or in a self-contained version with any combination of built-in-boiler, air compressor and built in vacuum unit. NB for the M5600 press, a built in air compressor is not required as this is a manual press. The basic versions can also be supplied with several extra options which complement these presses. Some examples are stainless steel sleeve arm and steam/air gun for spotting requirements, a steam iron assembly and an anti-gloss plate.

COLLAR AND CUFFS PRESS

Air operated press for shirts collars and cuffs. Both bucks steam heated.

Polished top head; lower buck with "SPRING PRESS" padding. Head closing by two push-buttons; safety frame by request. Closing duration time of head adjustable by timer. Available both for central steam and air supply and self-contained with boiler and compressor.

F  Dans le cadre de la constante évolution de sa gamme, Reverberi présente sa nouvelle ligne de presses qui répond aux exigences de qualité et fonctionnalité

caractérisant depuis 20 ans sa production. 3 Modèles "BASE" permettent un choix des plus rationnels, répondant ainsi aux besoins spécifiques des utilisateurs les plus exigeants:

- Mod. PNEUMATIC PRESS (M 5550) Presse pneumatique à hautes performances pour productivité maximum.
- Mod. MANUAL PRESS (M5600) Presse manuelle, puissante d'utilisation et entretien très simples.

Caractéristiques des presses:

- Plateau supérieur contre-balançé et articulé pour un alignement optimum des deux plateaux.
- Ouverture très large (60°) du plateau supérieur (sur mod. M5550/M550).
- Commande d'abaissement du plateau sup. par poussoirs, ou par pédale avec sécurité anti-écrasement des mains (tous mod. M5550) et abaissement manuel (sur M5600).
- Régulateur manuel de pression d'écrasement entre les plateaux (sur mod. M5600).
- Vaporisation importante, instantanée et simultanée des deux plateaux (sauf mod. M5550/M550 équipés du plateau en métal poli).
- Vannes pneumatiques de vaporisation des deux plateaux synchrones (Sauf mod. M5600).
- Pédales de commandes positionnables au gré de l'utilisateur.

A la demande:

- Timers de temporisation des trois phases de repassage avec déviateur de sélection des deux cycles différents d'opérations (sur tous les mod. M5550).

-Dispositif soufflant sur plateau inférieur par turbine air intégrée (sur mod. M5550/M550).

Dispositif pour simples retouches, par déviateur de sélection du type de fermeture des plateaux: normale, ou entrouverts (2 à 3 cm) sur mod. M5550/M550.

L'ensemble des presses de la gamme reverberi, sont livrables soit en version à raccorder sur réseaux centralisés (Vapeur, air et aspiration), soit en version autonome, donc avec chaudière, électro aspirateur et compresseur d'air intégrés. N.B. pour mod. M5600 le compresseur n'est pas nécessaire. En outre, la presse de base peut être équipée des accessoires complémentaires suivants.

Bras de détachage inox et pistolet air-vapeur, Groupe fer vaporisant avec support, ou encore, plateau supérieur antilustre.

PRESSE COLS ET POIGNETS

Pressa Fonctionnement pneumatique pour Cols et Poignets de chemise.

Chauffage vapeur des deux Plateaux. Plateau supérieur poli. Plateau inférieur avec molleton "SPRING PRESS". Descente plateau supérieur par deux poussoirs; avec cadre de sécurité sur demande. Temps de fermeture du plateau supérieur réglables par temporisateur. Livrable en version a raccorder sur reseau vapeur et air comprimé extérieurs, ainsi que en version autonome avec chaudière et compresseur incorporés.



**UNIVERSALE PANTALONI
UTILITY LEGGER SHAPE
FORME JABE PANTALON
HOSENBEINFORM
PLATO PERNERA PANTALON**

DATI TECNICI

Alimentazione elettrica
Alimentazione acqua
Alimentazione vapore
Ritorno condensa
Alimentazione aria
Pressione esercizio vapore
Pressione esercizio aria
Consumo vapore
Consumo aria
Coll. aspiratore centrale
Depressione asp. centrale
Consumo aria aspirazione
Scarico caldaia
Tubo scarico aspiratore
Resistenza caldaia
Resistenza ferro
Motore aspiratore
Motore pompa
Motore compressore
Dimensioni ingombro
Peso netto con caldaia
Peso lordo con gabbia
Peso lordo con cassa
Dimensioni imballo
Volume

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Required power
Water feeding
Steam inlet
Return outlet
Air inlet
Steam working
Air working pressure
Steam consumption
Air consumption
Central vacuum
Vacuum depression
Vacuum air consumption
Boiler drain
Vacuum outlet
Boiler heating
Iron heating element
Vacuum motor
Pump motor
Compressor motor
Encumbrance
Net weight with boiler
Gross weight
Over all dimensions
Volume

D Im Rahmen einer ständigen Weiterentwicklung stellt Reverberi die neue Presse Gamme vor, die den Fähigkeiten und der Zweckdienlichkeit der Reverberi Geräten seit 20 Jahren entspricht. Drei Grundausführungen erlauben eine vernünftige Auswahl gemäß den Anforderungen des Verbrauchers:

- Mod.PNEUMATIC PRESS (M5550) pneumatische Presse, professionell und leistungsfähig.
- Mod.MANUAL PRESS (M5600) manuelle Presse, leichte Bedienung; und Wartung.

Eigenschaften der Reverberi Pressen:

- Obere Platte gewölbt und flexibel aufgehängt für die optimale Plattenfluchtung
- Öffnungswinkel zwischen oberer und unterer Platte ca.60° (bei Mod.M5550/M550)
- Schließbügel des Plateaus durch Druckknöpfe oder durch Pedal, möglich mit Sicherheitsrahmen (bei allen Modellen M5550) oder; manuell (Mod.M5600)
- Drckregler (bei Mod M5550).
- Manuelles Handrad für Druckregulierung (Mod.M5600)
- Sekundenschnelle und reichliche Bedämpfung beider Platten (außer Mod.M5550/M550 mit Glanzplatte)
- Pneumatische Dampfverteilungsventile (für obere und untere Platte) (außer Mod. M5600)
- Ergonomisch geformte Pedale.

Zubehör auf Wunsch

- Einrichtung für die Automatisierung der 3 Bügeloperationen durch Timer mit Abweiser für zwei Bügelzyklen.
- Blaseinrichtung unterer Platte durch leistungsstarke Absaugung (bei Mod. M5550/M550).
- Bedämpfungseinrichtung, mit Wahl-Schalter für die Schließweite, d.h. Nomal oder Abstand von 2-3 cm (Mod. M5550/M550).

Alle Reverberi Pressen können zum Anschluß an Fremddampf, Zentralabsaugung und Zentralkompressor vorgesehen werden, oder können mit eingebautem Kessel, eingebauter Absaugung und Kompressor ausgeführt werden. (Bei Mod. M5600 ist der Kompressor nicht erforderlich).

Die Standardausführung jeder Maschine kann auf Wunsch mit folgendem Zubehör ausgestattet werden:

- Inox Detachierform und Dampf-Dampf/Luftdetachierpistole
- Low Boy mit Dampfbügeleisen
- Anti-Glanzplatte auf der oberen Bügelplatte.

MANSCHETTEN UND KRAGEN PRESSE

Manschetten und Kragen Presse für Hemden, pneumatisch gesteuert. Mit einer "SPRING PRESS" gepolsterten unteren Platte und einer oberen Glanzplatte. Beide Platten sind dampfheiß. Absenken oberes Plateau durch zwei Druckknöpfe: auf Wunsch Ausstattung mit Sicherheitsrahmen. Schließzeit oberer Platte durch Timer einstellbar. Vorgesehen sowie zum Anschluß an Fremddampf und Zentralkompressorals auch mit eingebautem Kessel und eingebautem Kompressor.

E En el marco de una constante evolución de la propia producción, Reverberi presenta su nueva línea de prensas que responden a los requisitos de calidad y funcionalidad que caracterizan a todas las máquinas Reverberi desde hace 20 años. Los 3 modelos de base presentan una selección racional y que responde a las necesidades específicas de los diferentes planchadores:

- Mod. PNEUMATIC PRESS (M5550) prensa neumática con elevada profesionalidad y optima productibilidad.
- Mod. MANUAL PRESS (M5600) prensa manual, potente, con funcionamiento y mantenimiento muy simple.

Características de las prensas:

- Plato superior equilibrado y ajustado para una perfecta alineación de los platos.
- Amplia abertura del plato superior, 60° (en los mod. M5550/M550).
- Bajada del plato superior con mando por pulsadores o a pedal con bastidor (en todos los mod. M5550) o manual (en el mod.M5600).
- Presión de cierre entre los platos, regulable (en todos los mod.M5550).
- Volante manual para regular la presión de cierre entre los platos (en el mod.M5600).
- Vaporización abundante y instantánea en los dos platos (excepción hecha para el mod.M5550/M550 con plato de lavandería).
- Válvulas neumáticas para la distribución de vapor en los dos platos (excepción hecha para el mod.M5600).
- Pedales de mando ajustables a gusto del planchador.
- Dispositivo automático de temporización de las 3 operaciones de planchado con desviador para la selección de dos diferente ciclos de planchado (en todos los mod.M5550).
- Dispositivo soplante del plato inferior con aspirador incorporado en todos los mod.M5550/M550).
- Dispositivo de vaporización, con desviador para seleccionar las dos maneras de cierre de los platos, normal o espaciado (2-3 cm) (en todos lo mod.M5550/M550).

Todas las prensas de la gamma Reverberi estan preparadas para conectar a fuente de vapor, aspirador y compresor centrales, o en versión autónoma, o sea con caldera, aspirador y compresor incorporados (P.S. los modelos M5600, manuales, NO necesitan el compresor). Además, la máquina de base puede ser equipada con los siguientes accesorios:

- brazo aspirante de desmanchado
- pistola vapor y aire
- grupo plancha a vapor (LOW BOY)
- plato superior anti-brillo.

PRESS QUELLOS Y PUNOS
Prensa neumática para el planchado de cuellos y puños de camisas. Platos calentados por vapor. Plato superior brillo; plato inferior con acolchado "SRING PRESS". Bajada del plato superior con mando por 2 pulsadores; sobre pedido se suministra con bastidor protector. Tiempo de cierre del plato superior regulable mediante temporizador. Disponible en versión preparada para conectar a fuente de vapor y aire centrales, o en versión autónoma, o sea con caldera y compresor incorporados.

COLLO E POLSI
COLLAR AND CUFFS
COLSET POIGNETS
MANCHETTEN UND KRAGEN
CUELLO Y PUNOS



AL ONS	DONNES TENIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	M5550-M550	M5600-M5650
pressure isure ion	Courant Alimentation eau Arrivée vapeur Retour Alimentation air Pression travail vapeur Pression travail air Consommation vapeur Consommation air	Elektrischer Anschluß Wasser Anschluß Dampfanschluß Kondensrücklauf Lufteingang Betriebsdampfdruck Betriebsluftdruck Dampfverbrauch Luftverbrauch	Alimentacion electrica Alimentacion de agua Alimentacion de vapor Retorno de condensados Alimentación de aire Presión de trabajo vapor Presión de trabajo aire Consumo de vapor Consumo de aire	230/400V./1 o 3/50 Hz Tubo di gomma Ø 12mm 1/2" 1/2" 3/8" 5 bar 7 bar 18÷20 kg/h 120 NL/MIN.	230/400V./1 o 3/50 Hz Tubo di gomma Ø 12mm 1/2" 1/2" - 5 bar - 18÷20 kg/h Ø100 mm
connect. ion umption	Branch, vacuum central Depression aspirateur Consommation air aspiration Vidange chaudière Décharge aspirateur Résistance chaudière	Anschluß an Zentralabsaug Absaugtiefdruck Absaugungsluftverbrauch Kessel Abfluß Absaugungsausgang Kesselwiderstand	Conexión a aspirador central Depresión de aspiración Consumo aire aspiración Purga de la caldera Tubo salida de aspirador Resistencia caldera	250 mm H ² O 400 m ³ /h 1/2" Ø100 mm 10÷12÷15÷18 KW 0,8 KW	250 mm H ² O 400 m ³ /h 1/2" Ø100 mm 10÷12÷15÷18 KW 0,8 KW
nent	Resistance fer Moteur aspirateur Moteur pompe Moteur compresseur Encombrement	Bügeleisenwiderstand Absaugungsmotor Pumpenmotor Kompressormotor Platzbedarf	Resistencia plancha a mano Motor aspirador Motor bomba Motor compresor Medidas	0,4 KW 0,4 KW 0,4 KW 1,10 KW 1300x1180 mm	0,4 KW 0,4 KW 0,4 KW - 1300x1180 mm
or boiler ate) xx) is	Poids net avec chaudière Brut (claire voie) Brut (caisse) Dimension emballage Volume	Netto Gewicht mit Kessel Brutto Gewicht (Verschlag) Brutto Gewicht (Kiste) Verpackungsabmessungen Volumen	Peso neto con caldera Peso bruto (Jaula) Peso bruto (caja) Dimensiones de embalaje Volumen	360 Kg 420 Kg 500 Kg 1400x1150x1400 mm 2,25 m ³	370 Kg 430 Kg 510 Kg 1400x1150x1400 mm 2,25 m ³



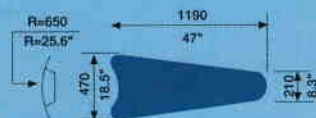
FORME DISPONIBILI PER: • AVAILABLE SHAPES FOR: • FORMES DISPONIBLES POUR:
 VORHANDENEN FORMEN FÜR: • PLATOS DISPONIBLES PARA:

PNEUMATIC PRESS
 STANDARD PRESS
 MANUAL PRESS



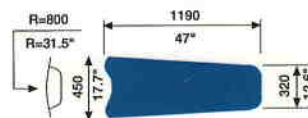
- UNIVERSALE
- UNIVERSALE LAVANDERIA
- UTILITY
- UTILITY LAUNDRY
- UNIVERSELLE
- UNIVERS BLANCHISSERIE
- UNIVERSAL PLATTE
- UNIVERSAL WÄSCHEREI
- PLATO UNIVERSAL
- PLATO UNIV. LAVANDERIA

PNEUMATIC PRESS
 STANDARD PRESS
 MANUAL PRESS



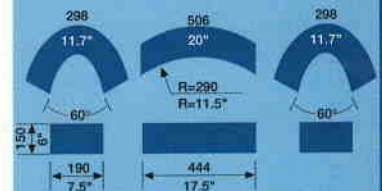
- UNIVERSALE PANTALONI
- UTILITY LEGGER SHAPE
- FORME UNIVERS PANTALON
- UNIVERSAL HOSENFORM
- PLATO UNIV.PANTALON

PNEUMATIC PRESS
 STANDARD PRESS
 MANUAL PRESS



- GAMBA PANTALONI
- LEGGER SHAPE
- FORME JAMBE PANTALON
- HOSENBEINFORM
- PLATO PERNERA PANTALON

PNEUMATIC PRESS
 STANDARD PRESS
 MANUAL PRESS



- COLLO E POLSI
- COLLAR AND CUFFS
- COLS ET POIGNETS
- MANSCHETTEN UND KRAGEN
- CUELLOS Y PUNOS



CONSTRUZIONE MACCHINE DA STIRO INDUSTRIALI

REVERBERI s.r.l.

Via Don Luigi Sturzo, 6
 42020 BARCO (Reggio Emilia)

Tel. +39 (0)522 875159 - Fax +39 (0)522 875736